PARLAMENT EUROPEJSKI

2004 *2009*

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

17.5.2005 PE 357.897v02-00

POPRAWKI KOMPROMISOWE PRZEDSTAWIONE PRZEZ SPRAWOZDAWCZYNIĘ

Projekt sprawozdania **(PE 347.130v02-00)**
Rosa Díez González
Plan działań Unii Europejskiej w zakresie zwalczania terroryzmu
(2004/2214(INI))

Projekt zalecenia

Poprawka kompromisowa 1 - A
(Zastępuje poprawki : 4 (Voggenhuber); 5 (Alvaro); 7 (Catania); 35 (Cederschiöld) oraz tekst oryginalny)

Punkt uzasadnienia A

A. mając na uwadze, że prawa człowieka są nienaruszalne, niepodzielne i niezbywalne, że najważniejszym zadaniem demokracji jest ochrona wolności i podstawowych praw obywateli, oraz że w imię zwalczania terroryzmu nie można dopuścić do opracowania jakichkolwiek przepisów prawnych, których skutki byłyby sprzeczne z tymże celem,

Or. es

Poprawka kompromisowa 2 - B
(Zastępuje poprawki : 8 (Mastenbroek); 9 (Díez González) oraz tekst oryginalny)

Punkt uzasadnienia B

B. mając na uwadze, że terroryzm, wręcz przeciwnie, jest atakiem na podstawowe wolności, pobudza do niebezpiecznej polaryzacji społecznej a celem jego jest zniszczenie, przy użyciu przemocy, demokracji jako takiej, tworząc atmosferę, w

której ludność traci prawo do życia w pokoju i wolności,

Or. es

Poprawka kompromisowa 3 - C
(Zastępuje poprawki : 13 (Díez González); 14 (Guardans); 15 (Duquesne); 16 (Reul) oraz tekst oryginalny)

Punkt uzasadnienia D

D. mając na uwadze, że terroryzm jest jednym z najpoważniejszych zagrożeń dla demokracji, jednym z głównych problemów obywateli europejskich oraz bardzo poważnym atakiem wymierzonym w wolności chronione Kartą Praw Podstawowych Unii Europejskiej,

Or. es

Poprawka kompromisowa 4 - D
(Zastępuje poprawki : 20 (Lambrinidis); 21 (Voggenhuber); 22 (Díez González); 62 (Voggenhuber) oraz tekst oryginalny)

Punkt uzasadnienia H

H. mając na uwadze, że promowanie Praw Człowieka jest najlepszym sposobem zwalczania terroryzmu, ekstremizmu i nietolerancji. Należy oddziaływać także na środowisko społeczne i działania, które usprawiedliwiają i uzasadniają akty terroryzmu; potępiać stosowanie i zachęcanie do przemocy jako sposobu rozwiązywania konfliktów politycznych, gospodarczych, społecznych lub jakichkolwiek innych,

Or. es

Poprawka kompromisowa 5 - E
(Zastępuje poprawki : 24 (Díez González); 25 (Guardans; 26 (Reul); 27 (Duquesne) 23 (Alvaro) oraz tekst oryginalny)

Punkt uzasadnienia I

I. mając na uwadze fakt, że w Europie i na świecie współistnieją różne formy

terroryzmu, niezbędne jest przyjęcie specjalnych środków skutecznego zwalczania wszystkich jego form;

Or. es

Poprawka kompromisowa 6 - F
(Zastępuje poprawki : 30 (Díez González,); 31 (Díaz de Mera) oraz tekst oryginalny)

Punkt uzasadnienia K

K. mając na uwadze, że jedynie demokracja oraz absolutne poszanowanie praw człowieka i wolności podstawowych mogą zagwarantować skuteczne zwalczanie terroryzmu w Europie;

Or. es

Poprawka kompromisowa 7 - G
(Zastępuje poprawki : 32 (Díez González); 33 (Guardans); 34 (Duquesne/Lax); 35 (Cederschiöld); (?) 37 (Voggenhuber), 38 (Díez González) oraz tekst oryginalny)

Punkt uzasadnienia M

M. mając na uwadze, że zabójstwa, tortury, prześladowania, porwania i groźby dokonywane przez terrorystów są aktami ludzkimi tak bardzo odrażającymi i godnymi potępienia, że w żaden sposób nie można ich usprawiedliwić. Wykluczenie tych aktów z jakichkolwiek rozważań moralnych, przyczynowo-skutkowych lub politycznych jest niezbędnym instrumentem do odniesienia nad nimi zwycięstwa, co nie oznacza, że nie należy analizować tych aktów w odniesieniu do kontekstu i otoczenia, które sprawiają, że ktoś staje się w terrorystą.

Or. es

Poprawka kompromisowa 8 - H
(Zastępuje poprawki : 39 (Reul); 40 (Díaz de Mera) oraz tekst oryginalny)

Punkt uzasadnienia N

N. mając na uwadze, że Unia Europejska okazała swoją solidarność z ofiarami terroryzmu między innymi poprzez:
- deklarację z 25 marca 2004 r., w której Rada Europejska ogłosiła 11 marca „Europejskim Dniem Ofiar Terroryzmu”;
- przyjęcie dyrektywy 2004/80/WE Rady z 29 kwietnia 2004 r. w sprawie odszkodowań dla ofiar przestępstw, do których zaliczono także akty terroryzmu;
- wprowadzenie, począwszy od 2004 r., pilotażowego programu finansowania projektów pomocy niesionej ofiarom terroryzmu i ich rodzinom, zarówno z punktu

widzenia psychologicznego jak i medycznego i społecznego,

oraz że powyższe środki powinny być rozwijane i aktualizowane,

Or. es

Poprawka kompromisowa 9 - I
(Zastępuje poprawki : 42 (Díez González); 43 (Voggenhuber); 44 (Reul); 45 (Guardans); 46 (Reul) (?), 47 (Díez González) oraz tekst oryginalny)

Punkt uzasadnienia P

P. mając na uwadze, że ofiary terroryzmu są dla demokracji punktem odniesienia, oraz że władze publiczne powinny słuchać ich głosu i ich prawdy oraz zagwarantować, że zostaną one uwzględnione wszędzie tam, gdzie zapadają decyzje w celu zwalczania tych, którzy zrobili z nich bohaterów mimo woli,

Or. es

Poprawka kompromisowa 10 - J
(Zastępuje poprawki : 51 (Reul); 52 (Díez González); 53 (Fava); 54 (Guardans /Duquesne) oraz tekst oryginalny)

Ustęp 1 litera a)

a) utworzenie jednostki europejskiej, zajmującej się politykami na rzecz ofiar terroryzmu, pod bezpośrednim zwierzchnictwem europejskiego koordynatora ds. zwalczania terroryzmu. Jednostka ta będzie punktem odniesienia dla polityki europejskiej w tym zakresiem, a zadanie jej będzie polegało na opiekowaniu się, wysłuchiwaniu, dostarczaniu informacji i niesieniu pomocy ofiarom terroryzmu oraz wspieraniu wprowadzania środków niezbędnych do zapewnienia sukcesu jej działań.

Raz w roku Komisja i europejski koordynator ds. zwalczania terroryzmu przedstawią Parlamentowi Europejskiemu sprawozdanie na temat prowadzonej działalności. Parlament Europejski oceni to sprawozdanie i ewentualnie zaproponuje działania, jakie uzna za niezbędne.

Jednostka ta zwoła przynajmniej raz do roku „Europejskie forum ofiar terroryzmu", na którym spotkają się przedstawiciele instytucji Unii Europejskiej, Rady Europy, parlamentów i rządów krajowych oraz stowarzyszeń i fundacji na rzecz ofiar terroryzmu.

Najważniejszym zadaniem forum będzie zagwarantowanie, że głos ofiar będzie regularnie uwzględniany przez właściwe władze;

Or. es

Poprawka kompromisowa 11 - K
(Zastępuje poprawki : 28 (Reul); 55 (Voggenhuber); 57 (Duquesne/Lax); 58 (Díez González); 59 (Voggenhuber); 60 (Díaz de Mera) oraz tekst oryginalny)

Ustęp 1 litera b)

b) zaproponowanie Unii Europejskiej i Państwom Członkowskim wspierania, w ramach Organizacji Narodów Zjednoczonych, wysiłków prowadzonych w celu przyjęcia ogólnej definicji terroryzmu oraz zawarcia Ogólnej Konwencji w sprawie Terroryzmu Międzynarodowego; rozważenie w tym kontekście możliwości włączenia określonych zamachów terrorystycznych do przestępstw ściganych przez Międzynarodowy Trybunał Karny, opowiadając się w ten sposób za nieprzedawnianiem przestępstw tego typu, ściganiem ich w każdej części świata oraz uznaniem ich przez ogół wspólnoty i prawo międzynarodowe za najcięższe i niedopuszczalne. Jednocześnie poprze się nieprzedawnianie przestępstw terroryzmu w Państwach Członkowskich, co będzie wyrazem potępienia przez wspólnotę międzynarodową, która osądzać je będzie jako najcięższe i niedopuszczalne zbrodnie przeciw ludzkości;

Or. es

Poprawka kompromisowa 12 - L
(Zastępuje poprawki : 61 (Mastenbroek/Fava); 96 (Alvaro))

Punktu uzasadnienia Ja (nowy)

Ja mając na uwadze, że należy stosować środki zwalczania terroryzmu, w szczególności w oparciu o nowe inicjatywy mające na celu zaprowadzenie pokoju i mediację w społeczeństwach naznaczonych piętnem konfliktów i rozłamu, poprzez przyjęcie polityk handlowych, niesienia pomocy oraz w zakresie długoterminowych inwestycji, które przyczynią się do zwalczania ubóstwa oraz umożliwią wzmocnienie instytucji demokratycznych i przejrzystości na szczeblu krajowym i światowym za pomocą inicjatyw przyczyniających się do osiągnięcia tych celów.

Or. es

Poprawka kompromisowa 13 - M
(Zastępuje poprawki : 63 (Díez González); 64 (Reul) oraz tekst oryginalny)

Ustęp 1 litera c)

c) wspieranie, zgodnie z duchem Traktatu ustanawiającego Konstytucję dla Europy, współpracy sądowej w sprawach karnych, opartej na wzajemnym uznawaniu orzeczeń sądowych i umocnieniu roli Eurojustu, mając na względzie utworzenie w przyszłości Prokuratury Europejskiej;

Or. es

Poprawka kompromisowa 14 - N
(Zastępuje poprawki : 65 (Díez González); 66 (Guardans/Duquesne); 67 (Voggenhuber); 68 (Reul); 69 (Díaz de Mera) oraz tekst oryginalny)

Ustęp 1 litera d)

d) wspieranie przekształcenia Europolu w organ Unii Europejskiej poddany demokratycznej kontroli Parlamentu Europejskiego i Rady, pod kontrolą sądową Trybunału Sprawiedliwości;

Or. es

Poprawka kompromisowa 15 - O
(Zastępuje poprawki : 70 (Duquesne,); 71 (Alvaro); 72 (Duquesne); 73 (Díez González); 76 (Díaz deMera) oraz tekst oryginalny)

Ustęp 1 litera e)

e) utrwalanie w sposób priorytetowy metod wymiany informacji prewencyjnych pomiędzy poszczególnymi służbami wywiadowczymi Państw Członkowskich a także między tymi służbami a Europolem, przy stałym poszanowaniu zasad ochrony danych. Wspieranie mechanizmów współpracy i wymiany informacji między Europolem a Eurojustem i określenie sposobów tejże współpracy;

Or. es

Poprawka kompromisowa 16 - P
(Zastępuje poprawki : 77 (Díez González); 78 (Duquesne/Guardans) oraz tekst oryginalny)

Ustęp 1 litera g)

g) zażądanie od Komisji czuwania nad przetransponowaniem do krajowych systemów prawnych oraz pełnym i lojalnym stosowaniem instrumentów prawnych przyjętych

przez Unię Europejską w celu zwalczania terroryzmu, a także regularnego sporządzania listy Państw Członkowskich, które jeszcze nie przetransponowały wspomnianych środków do ustawodawstwa krajowego;

Or. es

Poprawka kompromisowa 17 - Q
(Zastępuje poprawki : 80 (Reul); 81 (Voggenhuber); 82;(Duquesne/Lax); 83 (Catania) oraz tekst oryginalny)

Ustęp 1 litera h)

h) przeprowadzenie przed końcem 2005 r. w porozumieniu z Parlamentem Europejskim szczegółowej i publicznej oceny wykonania planu działań/zrewidowanego planu roboczego w zakresie zwalczania terroryzmu w celu sprawdzenia stopnia jego wykonania i skuteczności zarówno w odniesieniu do zapewnienia bezpieczeństwa zbiorowego jak i wolności indywidualnej. Ocena ta powinna być przeprowadzana corocznie;

Or. es

Poprawka kompromisowa 18 - R
(Zastępuje poprawkę 90 (Mastenbroek))

Ustęp 1 litera ja)

ja) wskazanie i rozważenie przez Komisję najlepszych praktyk w Państwach Członkowskich oraz krajach trzecich w zakresie polityk antyterrorystycznych i zapobiegania radykalizacji, które mogłyby być podstawą dla strategii Komisji;

Or. es

Poprawka kompromisowa 19 - S
(Zastępuje poprawki : 91 (Díez González); 92 (Duquesne/Guardans); 93 (Catania); 94 (Díaz de Mera); 95 (Reul) oraz tekst oryginalny)

Ustęp 1 litera k)

k) rozwijanie programów edukacyjnych w środkach przekazu, w celu:
- zwalczania środowisk sprzyjających nienawiści rasowej, religijnej lub ideologicznej;
- rozwinięcia metod wychowania dla pokoju, pokojowego współistnienia, wolności, tolerancji i poszanowania praw człowieka;

- promowania i popierania dialogu i zrozumienia między różnymi kulturami i religiami;
- zapewnienia, że używany język nie umacnia bezwiednie terrorystów w ich celach.

Or. es